MICRO-SERIES

IDW

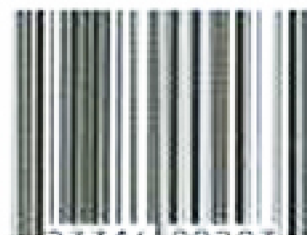
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

#1 • $3.99 • CVR A

LYNCH
URRU

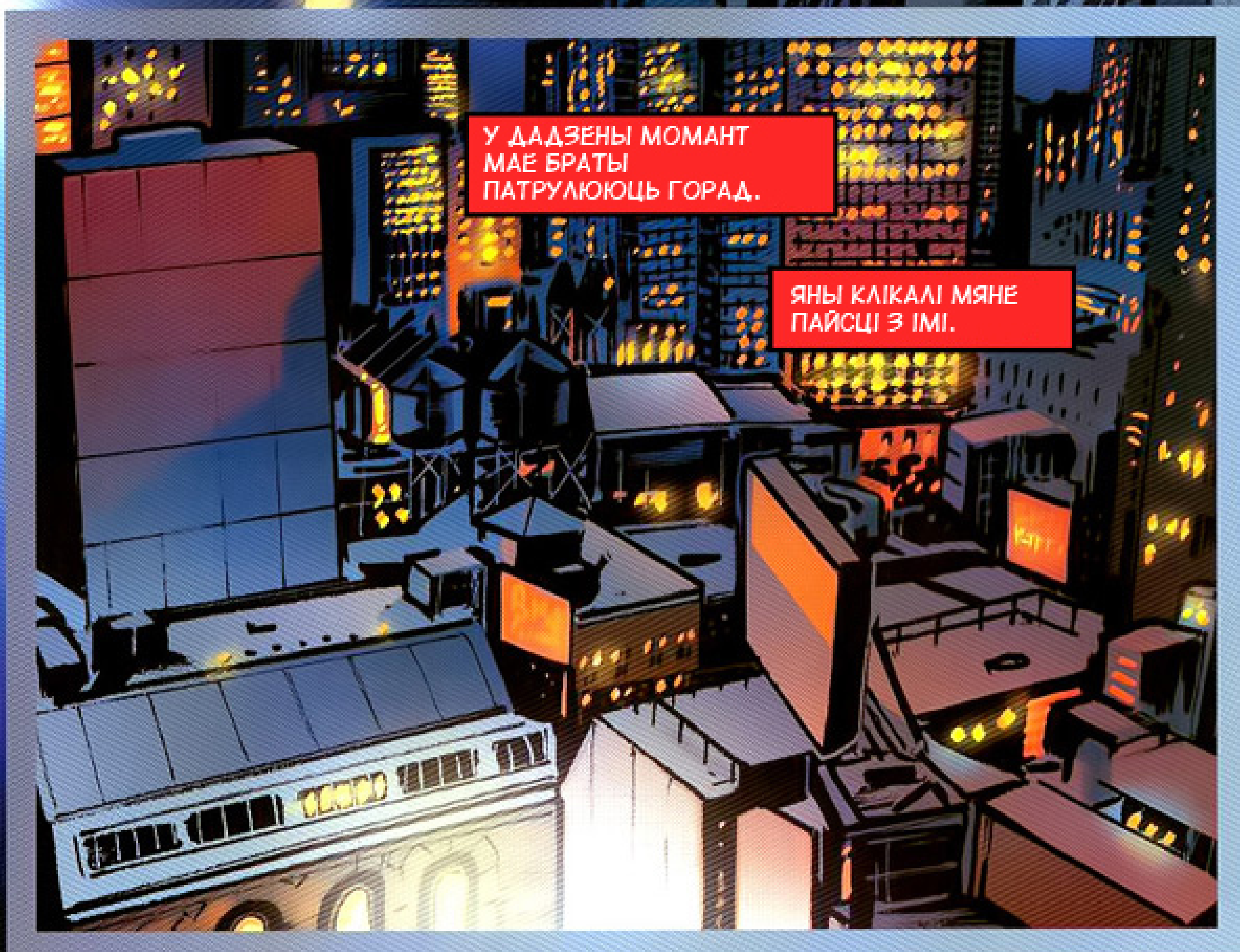
RAPHAEL

Cover by David Petersen



ПАДЛЕТКІ МУТАНТЫ ЧАРАПАШКІ НІНЗЯ: МІКРА-СЕРЫЯ. РАФАЭЛЬ. # 1 (2011)

Petersen



АДНАК СПРАВА Ў ТЫМ, ШТО КОЖНУЮ СЕРАДУ МЫ ПРАВОДЗІМ ЧАС З КЕЙСІ ДЖОНСАМ.

ГЭЙ, РАФ, МНЕ ЗДАЕЦЦА, ГЭТЫ ХЛОПЕЦ ПЛАЧА!

ЁН ДОБРЫ ХЛОПЕЦ, ЯКІ ЖЫВЕ Ў ДРЭННЫМ РАЁНЕ.

А Я...

РАФАЭЛЬ

ПАДЛЕТАК МУТАНТ ЧАРАПАШКА НІНЗЯ

МІКРА-СЕРЫЯ #01 (2011)


НОЧ ПАЧАЛАСЯ НЯДРЭННА. МЫ ПАТРАПІЛІ НА ЗЛОДЗЕЯЎ. НА-ШТУРХАЛІ ІМ ДАБРЭННА. І ПРАЗ ГАДЗІНУ НАМ ЗНОЎ СТАЛА СУМНА.
АЛЕ СЁННЯ ТЫ МОГ БЫ ПАТРУЛЯВАЦЬ ГОРАД СА СВАІМІ БРАТАМІ.
АЙ НУ. САМЫЯ ЛЕПШЫЯ ЗЛАЧЫНСТВЫ ЗАЎСЁДЫ Ў ТВАІМ РАЁНЕ.
ЗГОДЗЕН. НУ, ТАДЫ Б ТЫ МОГ ПАКЛІКАЦЬ ІХ СЮДЫ. ВЫ ГЭТАК ДОЎГА АДЗІН АДНАГО НЯ БАЧЫЛІ, ВАМ ТРЭБА ШМАТ ЧАГО НАГНАЦЬ. ПАЗНАЦЬ АДЗІН АДНАГО ЛЕПЕЙ. НАВЕДАЦЬ ВАШ СТАРЫ ТЭРАРЫУМ...


ХОПІЦЬ БАЛБАТАЦЬ. ДАВАЙ ВЕРНЕМСЯ ДА СПРАВЫ.
ПРАБАЧ, НЕ ХАЦЕЎ ХВАЛЯВАЦЬ.
ПРОСТА ЦІКАВА, ЯК ГЭТА, РАПТАМ ЗНАЙСЦІ СЯМ'Ю.


АГА. А ДАВАЙ СКОЧЫМ ВОН НА ТЫЯ ПАЖАРНЫЯ ЎСХОДЫ.
І ЯНЫ ЎСЕ ВЫДАТНЫЯ ХЛОПЦЫ. ВА ЎСІМ ЦЯБЕ ПАДТРЫМЛІВАЮЦЬ. ДА ТАГО Ж ЯШЧЭ І МУТАНТЫ-НІНЗЯ. ЯК ВАМ АД ГЭТАГА?


НУ, ГЭТА, ГЭТА...


...НЯДРЭННА.


САПРАЎДЫ.

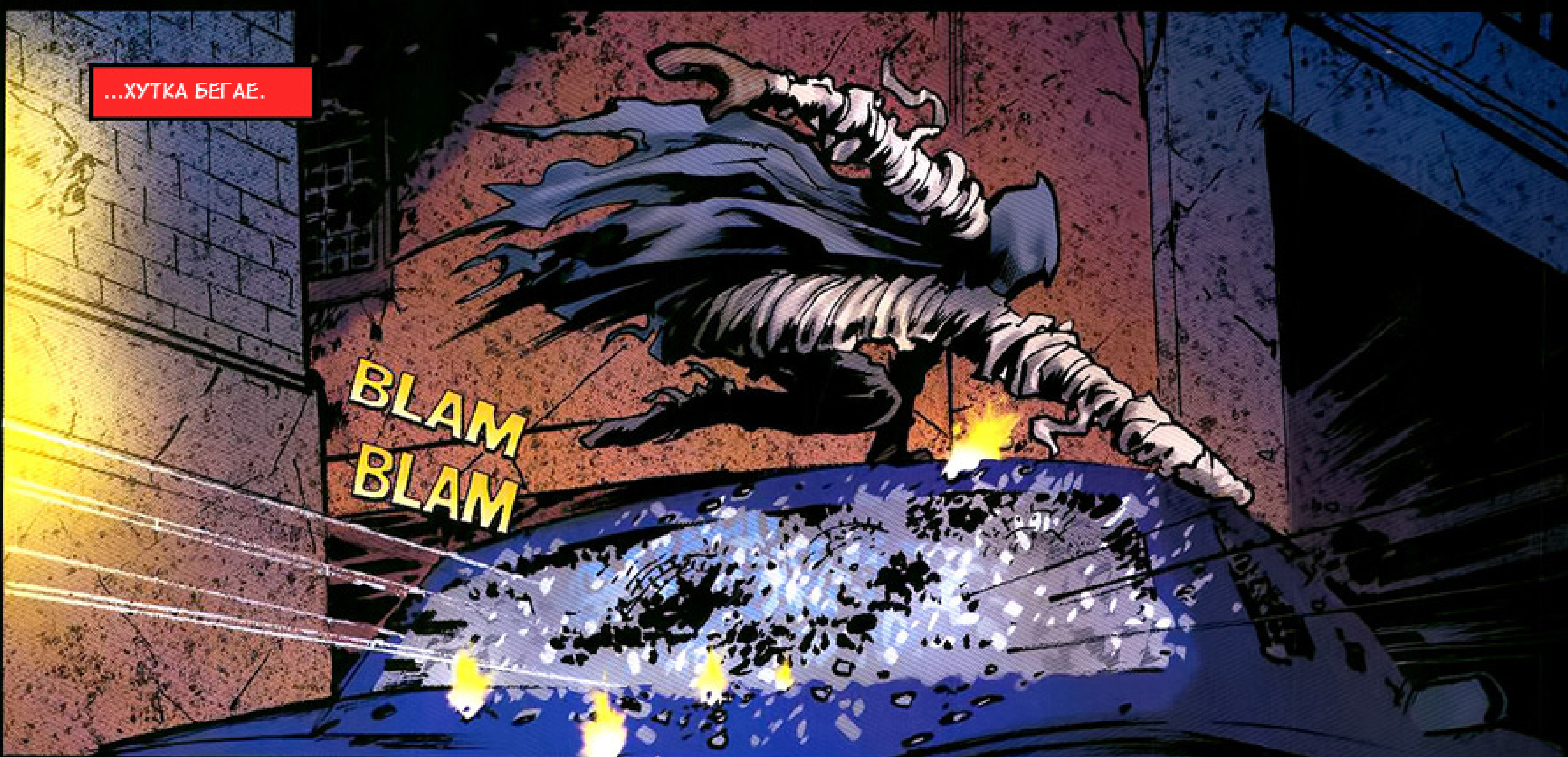

ШТО ГЭТА ЗДАРЫЛАСЯ З КЕЙСІ?

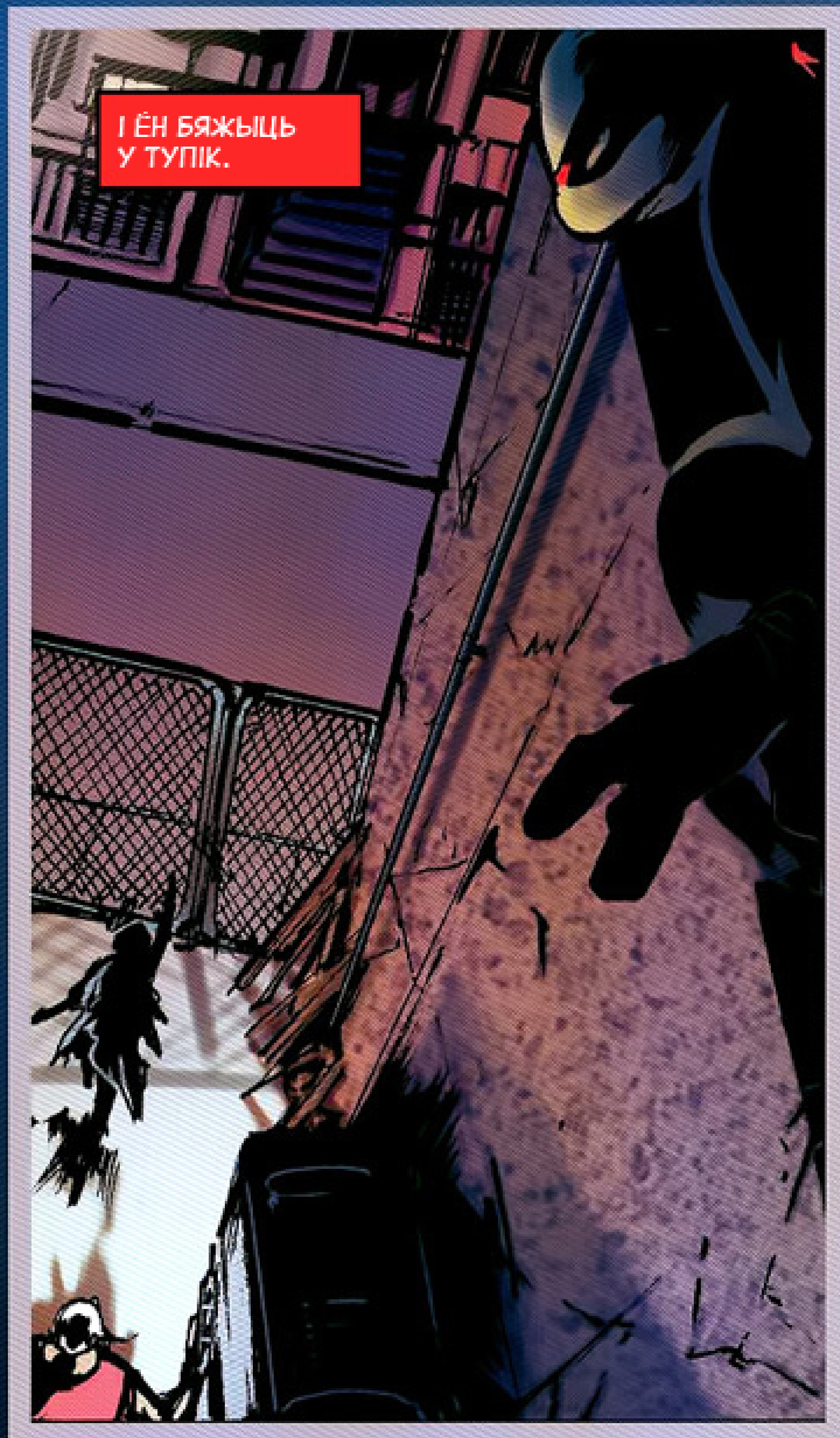

ЁН ХОЧА РАЗМАЎЛЯЦЬ, А Я ЖАДАЮ...
BLAM
BLAM
BLAM
...ДЗЕЙНІЧАЦЬ.


BLAM
BLAM
BLAM
РАФ, ТЫ ПАВІНЕН ГЭТА БАЧЫЦЬ!
УЖО ІДУ!


ТАМАКА...
BLAM
BLAM


...ТАКІМ ЧЫНАМ, ДВОЕ НА ДВУХ!
У ГЭТЫХ ЗДАРАВЯКОЎ ВЯЛІКІЯ ГАРМАТЫ. АЛЕ ТОЙ, ШТО МЕНШЫ...


...ХУТКА БЕГАЕ.
BLAM
BLAM


І ЁН БЯЖЫЦЬ У ТУПІК.

УФФФФ...

КУДЫ НАКІРОЎВАЕШСЯ, ВЫРАДАК?

BAM
ГЭЦЦЦ...


WHAP


СУПА-
КОЙСЯ.
Я МАГУ СТУКНУЦЬ І МАЦНЕЙ, ЛЕПШ НЕ НАПРАШВАЙСЯ.

THWAK


Я ТАК САМА МАГУ ЎДАРЫЦЬ ПАМАЦНЕЙ.
ТОЛЬКІ ПАСПЫТАЙ.



ЁЎУ...






О, ВЫДАТНА.
ТЫ ЎСТАЎ.
АДНЫМ УДАРАМ МЯНЕ НЕ ПЕРАМАГЧЫ! Я ГРОБАНЫ ДЖАГЕРНАУТ! ДЫ Я ГРОБАНЫ НАСА...

WHAM
...РООООOГ

РАДА НА БУДУЧЫНЮ: БЕЙ ЯК МІНІМУМ ДВА РАЗЫ.
Я НЕШТА ПРАПУСЦІЎ?

МАЛАЙЧЫНА, КЕЙСІ.
ГЭЙ, ХЛОПЧЫК. ЯК ТЫ?

ЯНЫ БЕЗ СВЯДОМАСЦІ? ТЫ ЎПЭЎНЕНЫ?
УХ ТЫ.

ТЫ... ХТО ТАКІ?
АБ ГЭТЫМ Я ХАЦЕЎ ЦЯБЕ СПЫТАЦЬ...








ХІБА ТЫ НЕ... НЕ ХАЦЕЎ НАШКОДЗІЦЬ МНЕ?
У ЦЯБЕ З ГАЛАВОЮ ЎСЁ Ў ПАРАДКУ?
ПАЧАКАЙ, ДАСТАТКОВА ПЫТАННЯЎ. НЯХАЙ ЯНА СПАЧАТКУ АДКАЖА НА ПЕРШЫ. ДЫК ХТО Ж ТЫ?

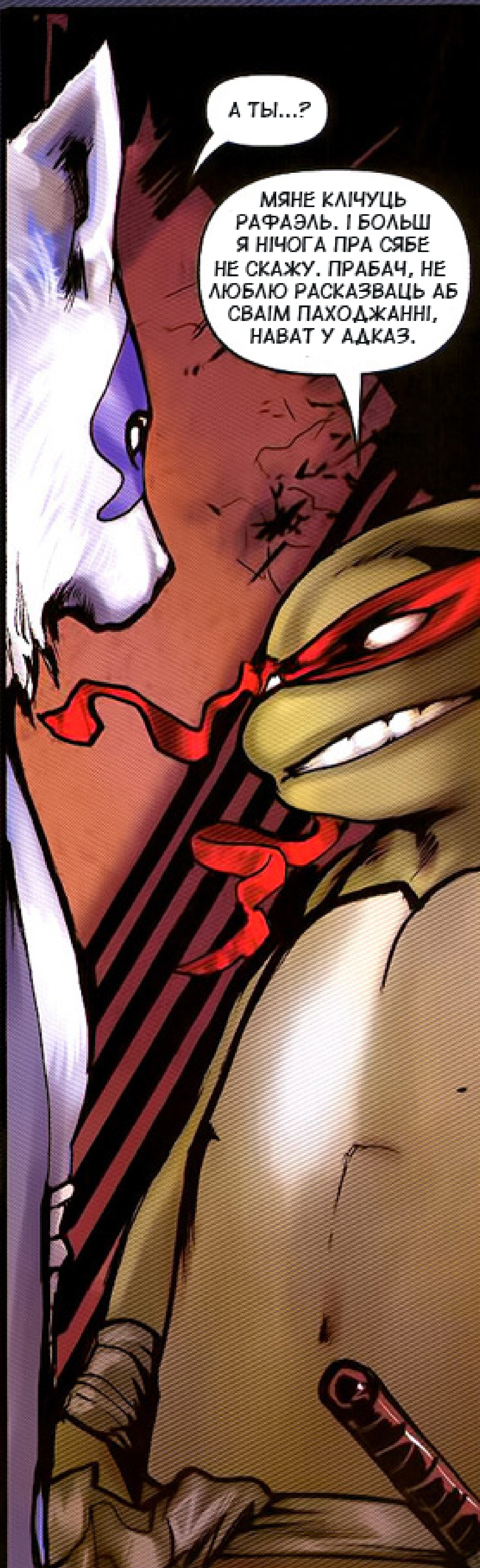

МЯНЕ КЛІЧУЦЬ... АЛАПЕКС.
І... Я МАЛА ЧАГО ЯШЧЭ ПАМЯТАЮ.


"У МАЁЙ ГАЛАВЕ ТОЛЬКІ АДРЫВІСТЫЯ ЎСПАМІНЫ МАЙГО МІНУЛАГА ЖЫЦЦЯ..."
"ПАКУЛЬ... НЕ ПРЫЙШЛІ ЯНЫ."


"ЯНЫ ЗАБРАЛІ МЯНЕ."
"ХАЦЕЛІ МЯНЕ ЗМЯНІЦЬ..."
"...ТАМ БЫЛІ І ІНШЫЯ ЖЫВЁЛІНЫ."


"АДНАК Я БЫЛА ПЕРШАЙ З ТЫХ..."
...

"...ХТО ПАЧАЎ АДРОЗНІВАЦЬ ЧАЛАВЕЧУЮ МОВУ."
...РОД ALOPEX ПАДАЕ ВЯЛІКІЯ НАДЗЕІ.

АДНАК ЯНЫ НЕ ПАДАЗРАВАЛІ НАКОЛЬКІ ВУМНАЙ Я СТАНУ. Я ЗБЕГЛА. КАГО ТОЛЬКІ ЯНЫ НЕ ПАСЫЛАСІ ПА МАІМ СЛЕДЗЕ.
ПАЛЯЎНІЧЫХ, МАЙСТРАЎ БАЯВЫХ МАСТАЦТВАЎ, НАЁМНЫХ ЗАБОЙЦАЎ
ГЭТЫЯ ДВА АМАЛЬ НЕ СХАПІЛІ МЯНЕ. АЛЕ ГЭТА ТОЛЬКІ ТАМУ, ШТО Я НІЧОГА НЕ ЕЛА ДЫ НЕ СПАЛА ЎЖО НЕКАЛЬКІ ДЗЁН.

А ТЫ...?
МЯНЕ КЛІЧУЦЬ РАФАЭЛЬ. І БОЛЬШ Я НІЧОГА ПРА СЯБЕ НЕ СКАЖУ. ПРАБАЧ, НЕ ЛЮБЛЮ РАСКАЗВАЦЬ АБ СВАІМ ПАХОДЖАННІ, НАВАТ У АДКАЗ.

НІЧОГА, УСЁ Ў ПАРАДКУ...
АДНАК...


Я ВЕДАЮ ТРОХ ХЛОПЦАЎ, ЯКІЯ БУДУЦЬ ТОЛЬКІ РАДЫЯ АДЗВАНІЦЬ ТАБЕ ЎСЕ ВУШЫ АБ ТЫМ, АДКУЛЬ МЫ З'ЯВІЛІСЯ.


А ТАК САМА ЁСЦЬ ТОЙ, ХТО ЗДОЛЬНЫ ДАПАМАГЦІ ТАБЕ.
ТЫ ПЕРШЫ, КАГО Я СУСТРЭЛА, ХТО НЕ ЖАДАЕ МЯНЕ З'ЕСЦІ АБО ПАКАЛАЦІЦЬ.


НУ НЕ ПАКІНУ Ж Я ТАБЕ АДНУ.
АЛЕ ПРЫ ГЭТЫМ НЕ ДАВЯРАЕШ. ТАК НЯ ЧЭСНА, У ТВАЁЙ ПАВЯЗЦЫ ЁСЦЬ ПРАРЭЗЫ ДЛЯ ВАЧЭЙ.

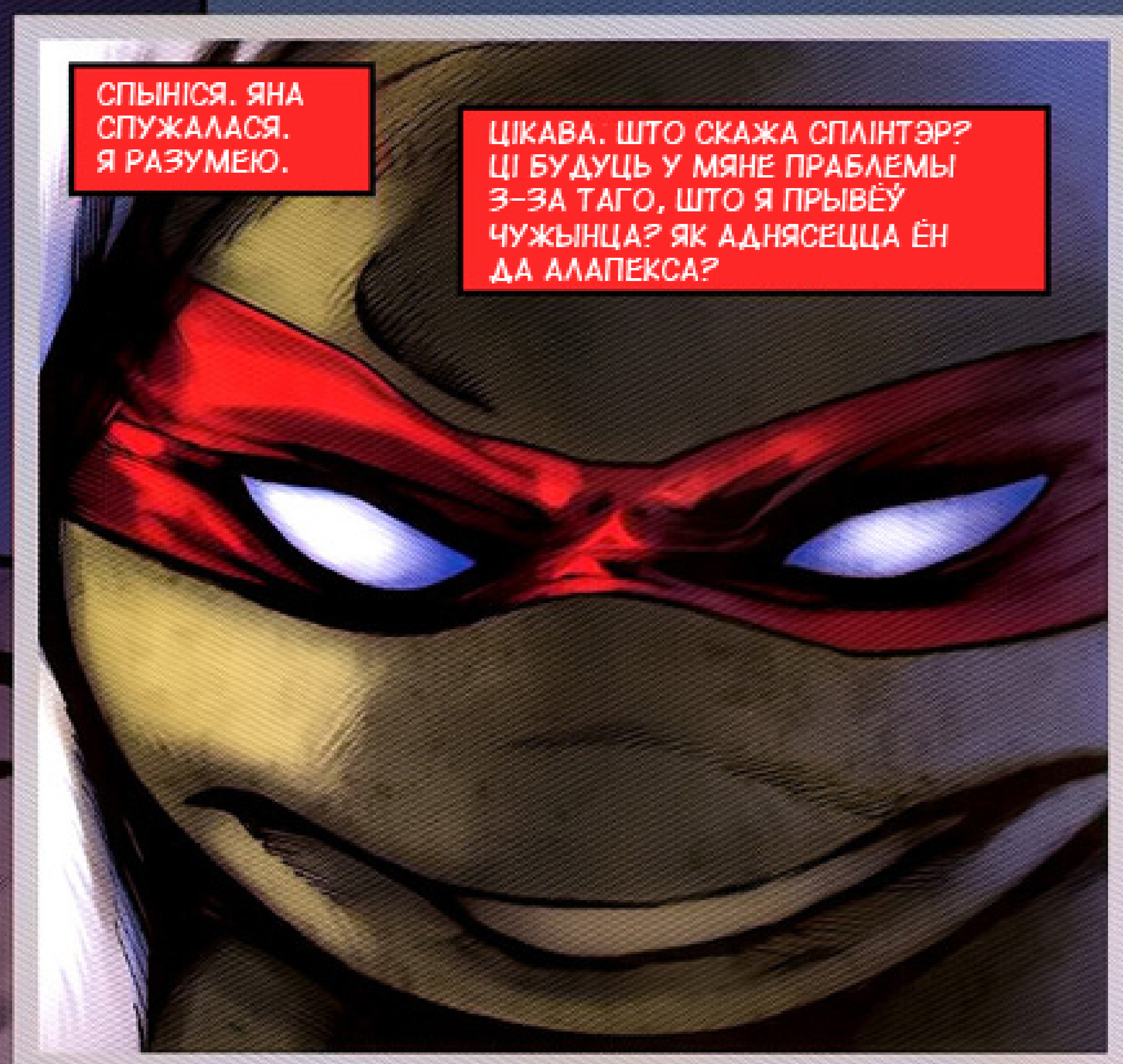

ДЗЯКУЙ, РАФАЭЛЬ.
ДЫ НЯМА ЗА ШТО. КЕЙСІ...
ІДЗІ. Я ЗВЯЖУ ЗЛАЧЫНЦАЎ І ВЫКЛІКАЮ КОПАЎ.


КАЛІ ПАЛІЦЫЯ ПРЫЕДЗЕ, БЯЖЫ. БУДЗЕ ЗАНАДТА ШМАТ ПЫТАННЯЎ...
ЗРАЗУМЕЎ. ЗБЕГНУ ЯК МАГА ДАЛЕЙ АДСЮЛЬ. БУДУ СЯДЗЕЦЬ..


...У СЯБЕ ДОМА.
У АДЗІНОЦТВЕ.
...
ТА-АК.


ТЫ... ПАМЯТАЕШ, ДЗЕ ЗНАХОДЗІЦЦА ТАЯ ЛАБАРАТОРЫЯ?
МЫ ЖА НЕ ПОЙДЗЕМ ТУДЫ ПРАМА ЗАРАЗ?
НЕ, СПАЧАТКУ Я АДВЯДУ ЦЯБЕ ДАДОМУ. АЛЕ Ў БЛІЖЭЙШЫ ЧАС МЫ АБАВЯЗКОВА ТУДЫ АДПРАВІМСЯ.


І ЯШЧЭ НЕШТА... Я ВЕДАЮ, ШТО ГЭТА ДЗІЎНА ГУЧЫЦЬ. НАВАТ ДЛЯ МЯНЕ.
АЛЕ ТОЙ, ДА КАГО Я ТАБЕ АДВЯДУ, ДАПАМОЖА. ЁН ВЯЛІКІ ЧАЛАВЕК. МІЖ ІНШЫМ, ЁН ЯШЧЭ І ПАЦУК, АЛЕ ЁН ВЯЛІКІ ЧАЛАВЕК.


СПЫНІСЯ. ЯНА СПУЖАЛАСЯ. Я РАЗУМЕЮ.
ЦІКАВА, ШТО СКАЖА СПЛІНТЭР? ЦІ БУДУЦЬ У МЯНЕ ПРАБЛЕМЫ З-ЗА ТАГО, ШТО Я ПРЫВЁЎ ЧУЖЫНЦА? ЯК АДНЯСЕЦЦА ЁН ДА АЛАПЕКСА?


МЯРКУЮ, ЯНА МОЖА ЗАСТАЦЦА Ў НАС.
ПАВЕЛІЧЭННЕ СЯМЕЙСТВА НАМ НЕ ПАШКОДЗІЦЬ. ЯНА ЖА МОЖА ДАМАГАЦЬ НАМ, КАЛІ ШТО.
А ГЭТЫ ЯЕ ЎДАР НАГОЙ? ЁН ВЫГЛЯДАЕ ВЕЛЬМІ...


...ПРАФЕСІЙНА.
ПРАКЛЁН НА ЦЯБЕ!
ШТО ЗДАРЫ-ЛАСЯ?


УСЁ ГЭТА ПАДМАН.
А МОЖА, І НЕ. ЧАСАМІ ТРЭБА НЕКАМУ ДАВЯРАЦЬ.
ЗАРАЗ ПРАВЕРЫМ.


ШТО ТЫ...

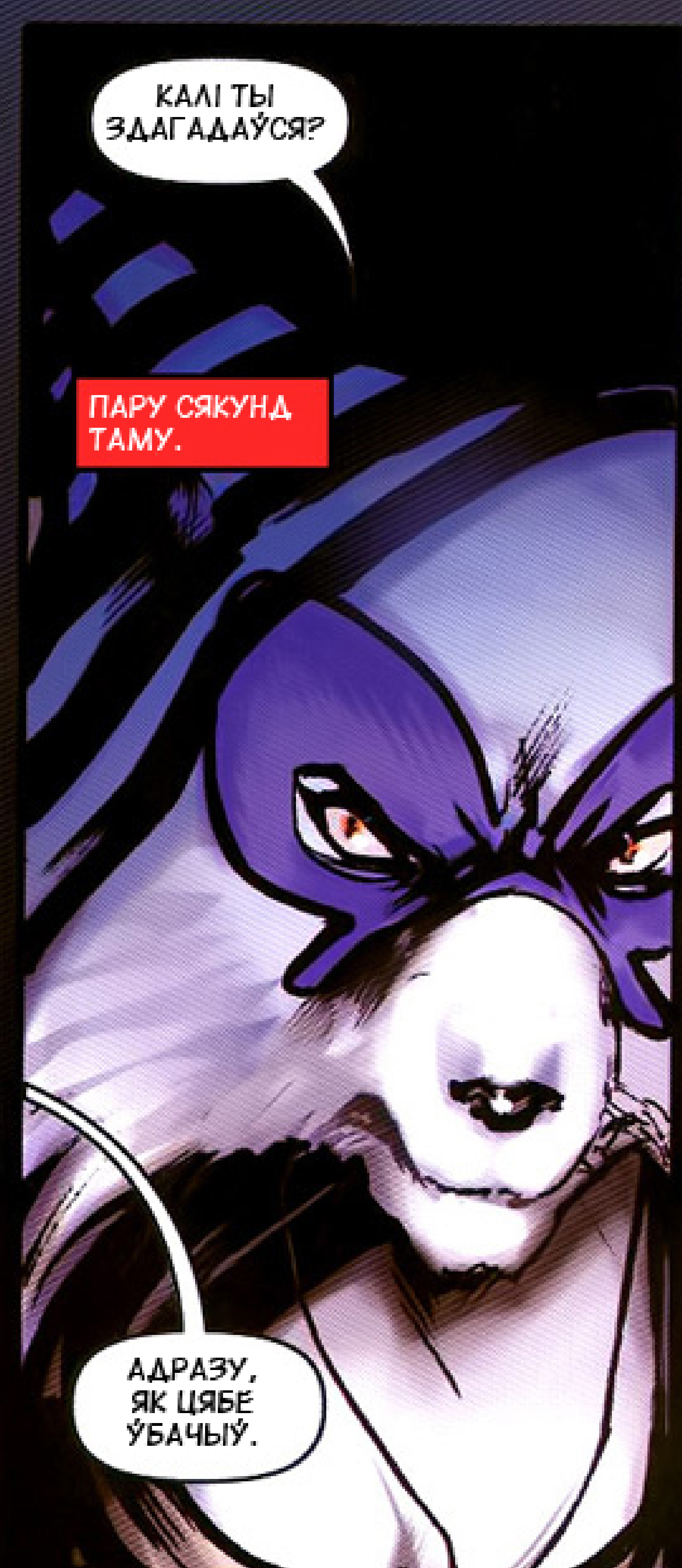

ШТО ТЫ ТВАРЫШ ?!




SSKKRRRSSHH




ТЫ ВЫРАТАВАЎ МЯНЕ, КАБ ЗКІНУЦЬ З ДАХУ? ТЫ ШТО, ЗУСІМ...?
Я Б ЗЛАВІЎ ЦЯБЕ, КАЛІ Б СПАТРЭБІЛАСЯ.

АЛЕ ТЫ І САМА ЗЛАДЗІЛА, ТАК?

КАЛІ ТЫ ЗДАГАДАЎСЯ?
ПАРУ СЯКУНД ТАМУ.
АДРАЗУ, ЯК ЦЯБЕ ЎБАЧЫЎ.


ДАЙ ПАСПРАБУЮ АДГАДАЦЬ. ШТО ЖА ТЫ ЗА...
ЮНЫ МУТАНТ-ЗАБОЙЦА?
НЕ, Я Ў СЭНСЕ...
АЛЕ ТАК, Я – ПЯСЕЦ.
ЦУДОЎНЫ СЛЫХ, НЮХ? НАВАТ З ЗАПЛЮШЧАНЫМІ ВАЧЫМА...

...ТЫ АДЧУВАЕШ АТАЧАЛЬНАЕ СТАНОВІШЧА.

ТЫ ХАЦЕЛА ЗНАЙСЦІ НАШАЕ ЛОГАВ. ЗГУЛЯЦЬ "ПАННУ Ў БЯДЗЕ" І АТРЫМАЦЬ ЧАРОЎНЫ КВІТОК.
А МОЖА...

...ЦЯБЕ ПРОСТА НЕХТА НАНЯЎ.



ТАК...
ГЭТА ДЗЕЙНІЧАЕ МНЕ НА НЕРВЫ.



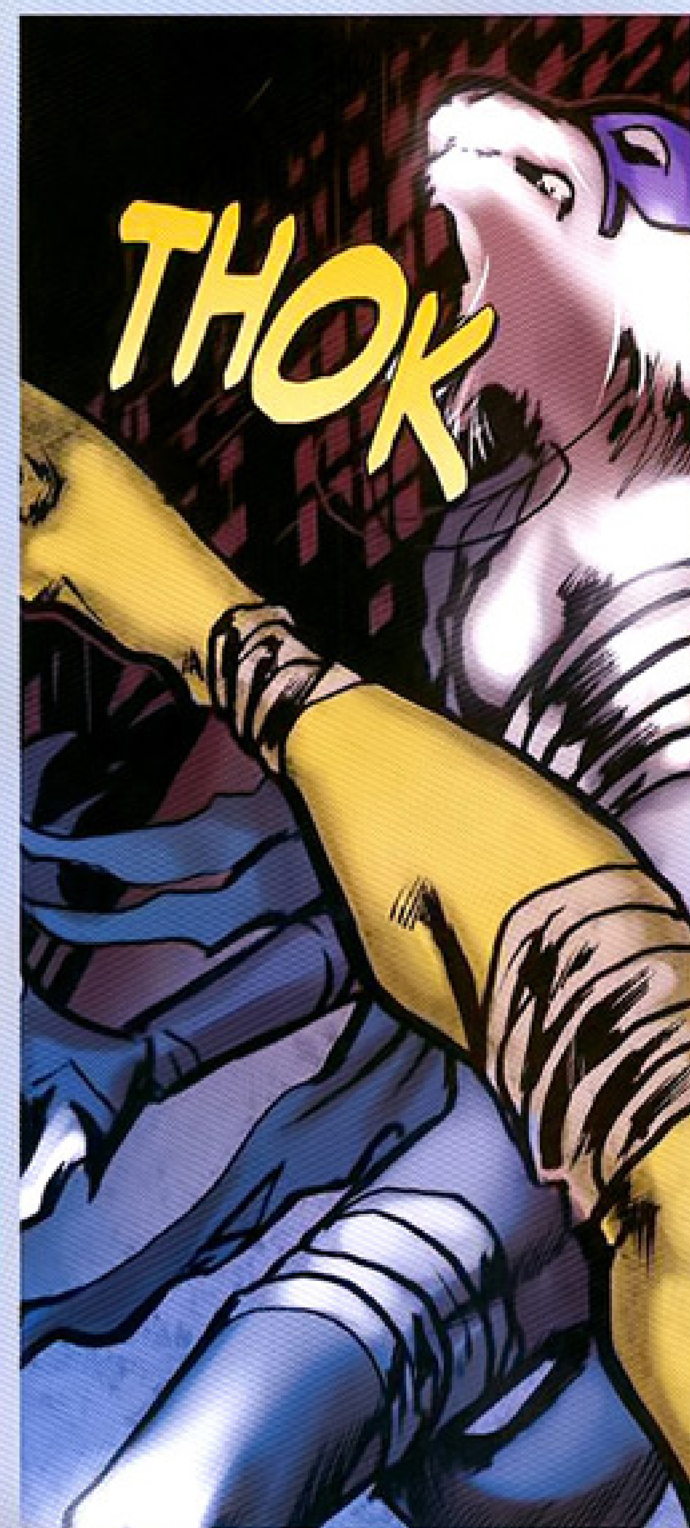
ТЫ ЗАНАДТА ШМАТ БАЛБЫТАЕШ.
YOOOOX!



ТЫ ЯШЧЭ МАІХ БРАТОЎ НЕ СУСТРАКАЛА. ТАК-ТАК-ТАК.
ДОБРА, ХАЙ БУДЗЕ ПА-ТВОЙМУ. СПЫНЕМ БАЛБЫТНЮ.



THWAK



THOK

ХТО ЦЯБЕ ПАСЛАЎ?

Я Б З ІМ ПАГУТАРЫЎ.

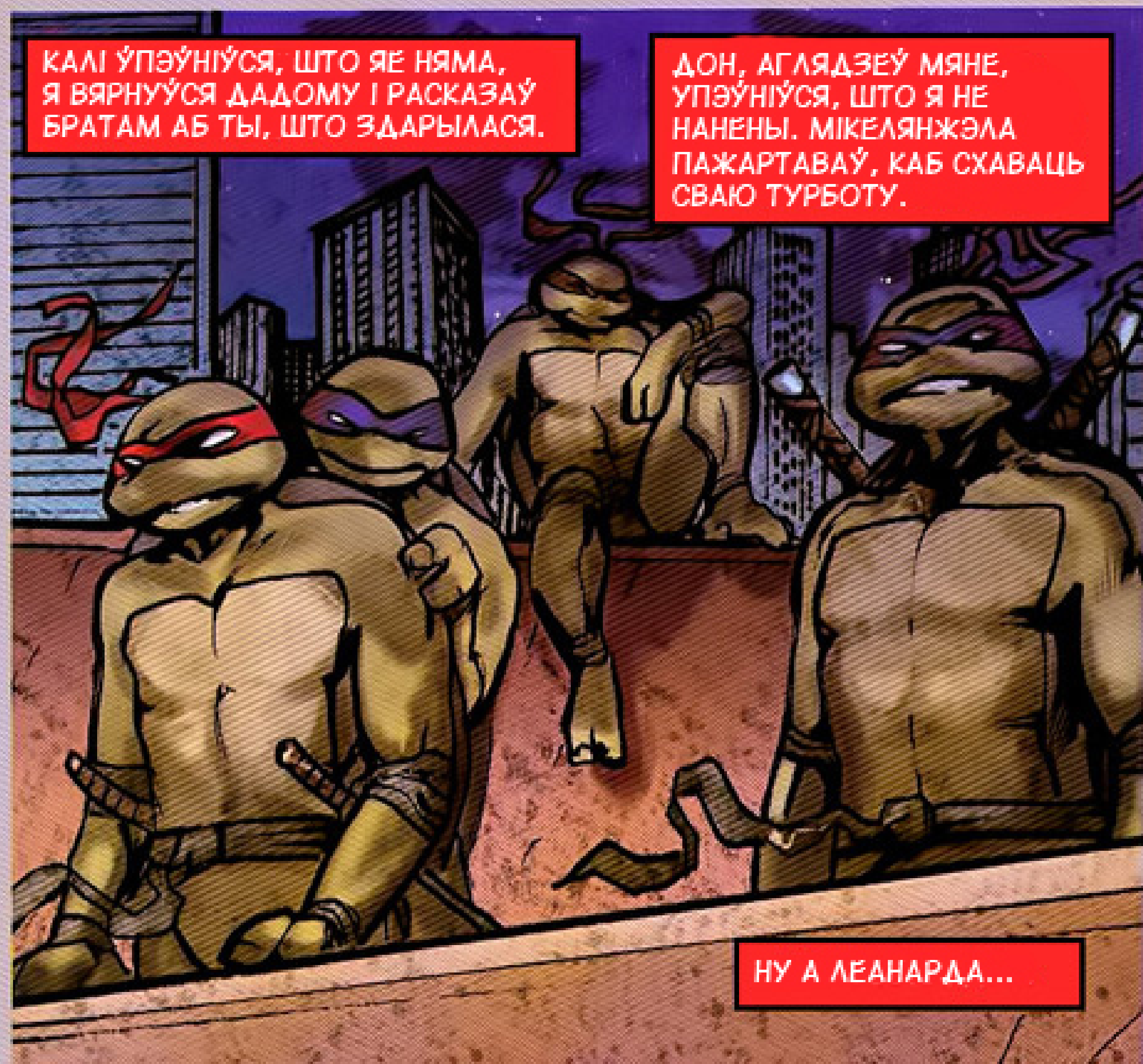
КАНЕШНЕ. ДАВАЙ Я АДВЯДУ ЦЯБЕ ПРАМА ДА ІХ. І ЎСЁ БУДЗЕ ЦУДОЎНА.

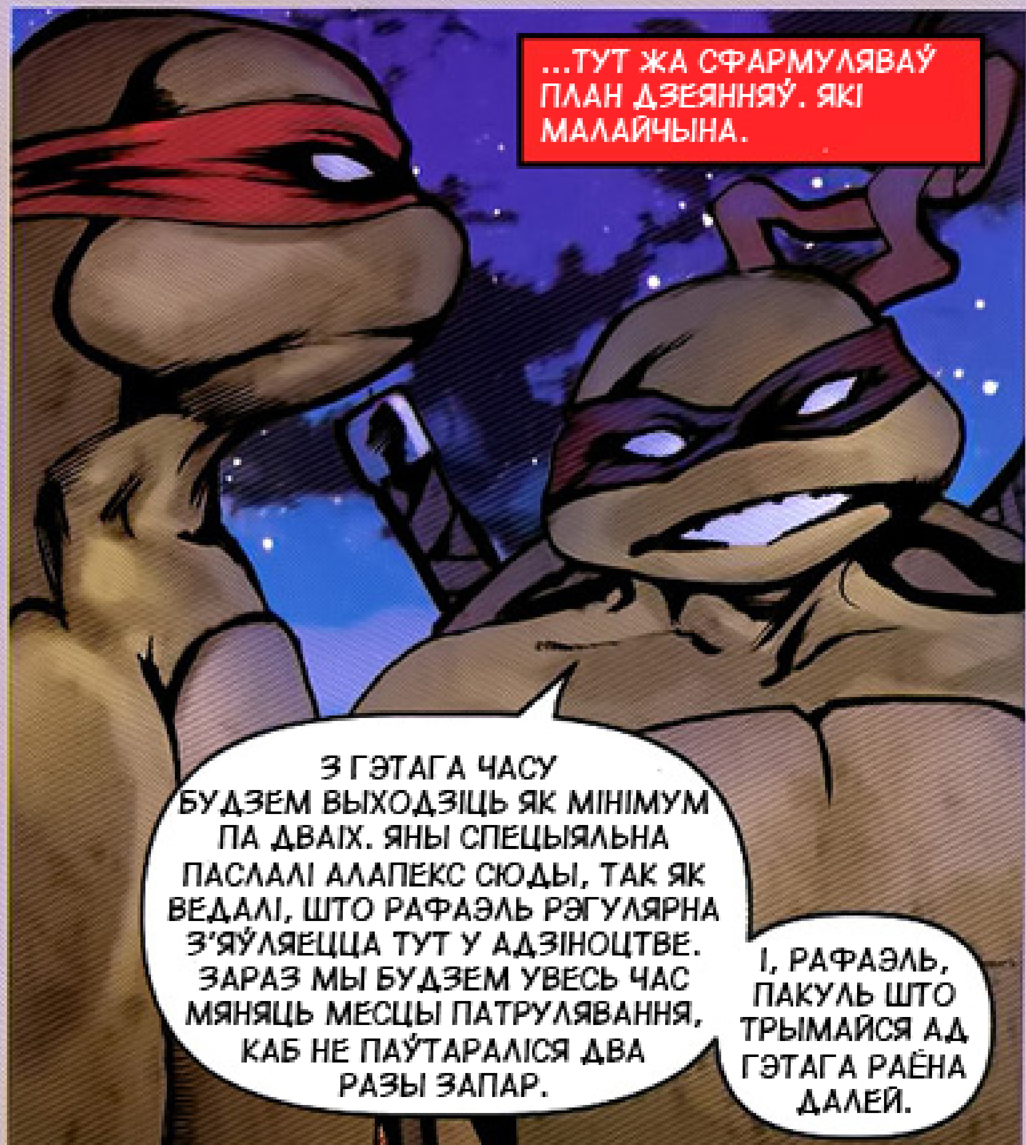
НЕ, СУМНЯВАЮСЯ. ЯШЧЭ ПАБАЧЫМСЯ.

СПЫНІСЯ...

FWASH







ГЭТАЙ НОЧЧУ Я НЕПАСЛУХАЎСЯ АДРАЗУ ДВУХ ЗАГАДАЎ ЛЕА.

ТАК... І ШТО ПОТЫМ?

Я НАЗІРАЎ З ДАХУ, ЯК ДВУХ ГЭТЫХ ВЫРАДКАЎ УВЕЗЛІ. АЛЕ СПРАВА Ў ТЫМ, ШТО... МАШЫНА ТАК І НЕ ДАЕХАЛА ДА ПАЛІЦЭЙСКАГА ДЭПАРТАМЕНТА. КОПЫ, МАШЫНА, ДВОЕ ЗЛАЧЫНЦАЎ. УСЕ ЗНІКЛІ, ЯК І НЕ БЫЛО ІХ.


ГЭТА БЫЛА ПАДСТАВА. І ПАКУЛЬ МЫ НЕ ДАВЕДАЕМСЯ, ХТО ЗА ГЭТЫМ СТАІЦЬ, Я БУДУ ТРЫМАЦЦА БЛІЖЭЙ ДА БРАТОЎ...
ТАК, ТАК, ГЭТА ПРАВІЛЬНА.

СЛУХАЙ, БЫЛО СТРОМКА БАВІЦЬ З ТАБОЮ ЧАС. ДЗЯКУЙ ЗА...
ЧАМУ ГЭТА ГУЧЫЦЬ, НІБЫ РАЗВІТАННЕ?

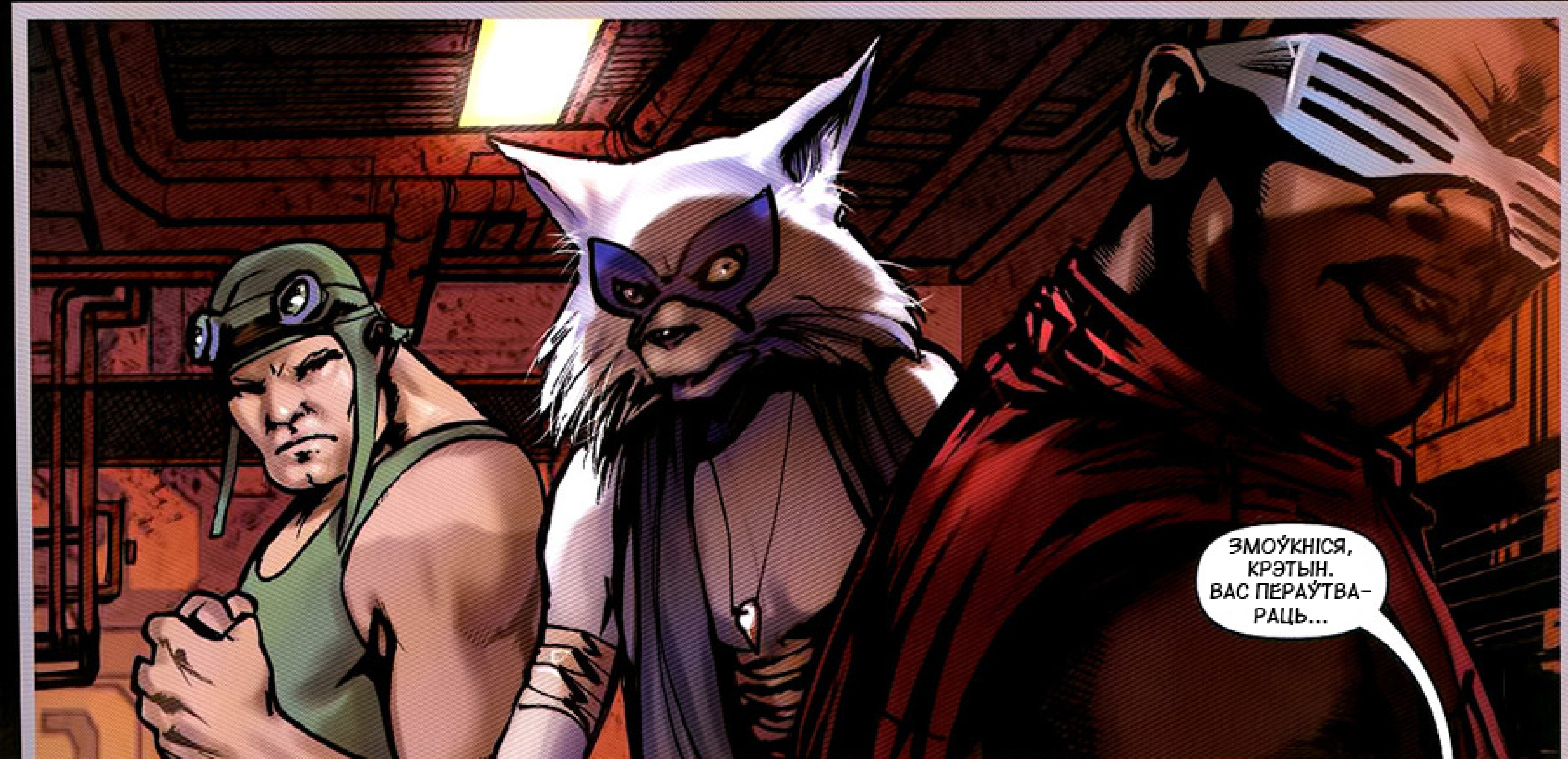
ТЫ НІКУДЫ НЕ ЗНІКНЕШ. Я БЯРУ ЦЯБЕ З САБОЮ.
ТЫ СУР'ЁЗНА?

БАЮСЯ, ШТО ТАК. ЦЯПЕР ТЫ ЧАСТКА НАШАЙ СЯМ'І. ПАДАБАЕЦЦА ГЭТА АБО НЕ, У ЦЯБЕ ЦЯПЕР ЁСЦЬ ЧАТЫРЫ БРАТЫ.
ДЫ ЎСЁ ДОБРА. У СЭНСЕ, Я ГЭТА ПЕРАЖЫВУ.

АЛЕ ХАЧУ ПАПЯРЭДЗІЦЬ, ЯНЫ БУДУЦЬ ВА ЎСІМ ЦЯБЕ ПАДТРЫМЛІВАЦЬ...
...А ЯШЧЭ ЯНЫ...
МУТАНТЫ-НІНЗЯ?
І ГЭТА ТАК САМА.


У НЕВЯДОМЫМ МЕСЦЫ...
НЕАБАВЯЗКОВА БЫЛО ШТУРХАЦЬ МЯНЕ ПА ТВАРУ.
ЁН ПАВІНЕН БЫЎ КУПІЦЦА, ІДЫЁТ.

ПА МЕНШАЙ МЕРЫ, ТАМУ, ШТО МЫ ПРАЙГРАЛІ, ЁСЦЬ ПРЫЧЫНА. ТЫ З ІМ БЫЛА НА РОЎНЫХ.
ЁН – НІНЗЯ.
Я НЕ ГЭТА МЕЎ НА ЎВАЗЕ. ВЫ ОБОДВА МУТАНТЫ. КАБ У НАС БЫЛА ТАКАЯ ПЕРАВАГА, МЫ Б ПЕРАМАГЛІ.

МЫ ХОЧАМ ІЗНОЎ НАПАСЦІ НА ЯГО, АЛЕ НА ГЭТЫ РАЗ ПА-ІНШАМУ. ВЫРАДКІ СУПРАЦЬ ВЫРАДКАЎ. МЫ ХОЧАМ БЫЦЬ ТАКІМ ЖА, ЯК ТЫ.
ТАК, КАЛІ НАС, НАРЭШЦЕ, ПЕРАЎТВАРАЦЬ?

ЗМОЎКНІСЯ, КРЭТЫН. ВАС ПЕРАЎТВА-РАЦЬ...

...КАЛІ МАЙСТАР БУДЗЕ ГАТОВЫ.

КАНЕЦ.